

MARREVESHJE

NDERMJET

KESHILLIT TE MINISTRAVE TE

REPUBLIKES SE SHQIPERISE

DHE

QEVERISE SE REPUBLIKES SE QIPROS

MBI ASISTENCEN E NDERSJELLTE

ADMINISTRATIVE

PER ZBATIMIN E SAKTE TE

LEGJISLACIONIT DOGANOR DHE PER

PARANDALIMIN, HETIMIN DHE

LUFTEN NDAJ SHKELJEVE DOGANORE

Keshilli i Ministrave te Republikes se Shqiperise

Dhe Qeveria e Republikes se Qipros,

ketej e tutje referuar si "Palet Kontraktuese";

DUKE KONSIDERUAR se Shkeljet ndaj Legjislacionit Doganor jane te demshme per interesat e tyre ekonomike, tregtare, fiskale, shoqerore dhe kulturore;

DUKE KONSIDERUAR rendesine e percaktimit te sakte te detyrimeve doganore dhe te taksave te tjera te grumbulluara gjate importit apo eksportit si edhe sigurimin e ushtrimit te duhur te masave mbi ndalimin, kufizimin dhe kontrollin;

DUKE NJOHUR nevojen per bashkepunim nderkombetar ne ceshtjet lidhur me zbatimin dhe ushtrimin e legjislacionit doganor;

TE BINDUR se aksionet kunder Shkeljeve Doganore mund te behen me efektive nepermjet bashkepunimit te ngushte ndermjet Administratave te tyre Doganore, bazuar ne dispozita te qarta ligjore;

DUKE MARRE NE KONSIDERATE instrumentat perkates te Keshillit te Kooperimit Doganor (njohur si Organizata Boterore e Doganave), ne vecanti Rekomandimet mbi Asistencen e Ndersjellte Doganore te 5 Dhjetorit, 1953;

DUKE MARRE NE KONSIDERATE gjithashtu Konventat Nderkombetare detyruese per te dyja palet dhe qe permbajne ndalime, kufizime dhe masa speciale kontrolli lidhur me mallra specifike;

Rane dakort sa me poshte vijon

KAPITULLI I

Perkufizime

Neni 1

Per qellimet e kesaj Mareveshjeje,

1. "Shperndarje e Kontrolluar" do te thote metoda e lejimit te lendeve narkotike apo substancave psikotrope ose substancave te perdorura zakonisht per prodhimin e paligjshem te lendeve narkotike ose substancave psikotrope per te kaluar nga, neper apo per ne territorin e nje apo me shume vendeve me njohurine dhe nen vezhgimin e autoriteteteve kompetente me synim identifikimin e personave te perfshire ne kryerjen e shkeljeve.
2. "Administrata Doganore" do te thote, ne Republiken e Shqiperise - Drejtoria e Pergjithshme e Doganave e Ministrise se Financave, dhe ne Republiken e Qipros - Departamenti i Doganave dhe Akcizave.
3. "Detyrime dhe Taksa Doganore" do te thote detyrimet, taksat dhe te tjera, te cilat grumbullohen gjate apo ne lidhje me importimin apo eksportimin e mallrave.
4. "Legjislacion Doganor" do te thote dispozitat rregullatore dhe statute lidhur me grumbullimin e detyrimeve dhe taksave Doganore dhe mbi importimin, eksportimin, levizjen dhe magazinimin e mallrave, administrimi dhe ushtrimi i te cilave i eshte ngarkuar specifikisht Doganes, si dhe rregullore te tjera te nxjerra nga Doganat sipas fuqive te tyre statute.
5. "Shkelje Doganore" do te thote cdo shkelje apo perpjekje per Shkelje te Legjislacionit Doganor.
6. "Informacion" do te thote cdo e dhene, dokumente, raporte, kopje te certifikuara dhe autentifikuara te ketyre si dhe komunikime te tjera.
7. "Intelligence" do te thote informacion i cili eshte perpunuar dhe/ose analizuar per te mundesuar nje tregues te lidhur me Shkelje Doganore;
8. "Person" do te thote si nje person fizik ashtu edhe nje juridik;
9. "Te Dhena Personale" do te thote te dhenat lidhur me nje qenie njerezore te identifikuar apo te identifikueshem;
10. "Administrata Kerkuese" do te thote Administrata Doganore qe kerkon asistence;
11. "Administrata e Kerkuar" do te thote Administrata Doganore nga e cila kerkohet Asistence.

KAPITULLI IIFushembulimi I Mareveshjes

Neni 2

1. Palet Kontraktuese nepermjet Administratave te tyre Doganore do t'i mundesojne njera tjetres asistence administrative sipas kushteve te vendosura ne kete Mareveshje, per zbatimin e sakte te Legjislacionit Doganor dhe per parandalimin, hetimin dhe luften ndaj Shkeljeve Doganore.
2. E gjithë Asistenca sipas kesaj Mareveshje nga secila prej Paleve Kontraktuese do te jepet ne perputhje me dispozitat e veta kombetare konstitucionale, ligjore dhe administrative dhe brenda limiteve te kompetetencave dhe resorceve te mundshme te Administrates se vet Doganore.
3. Kjo Mareveshje synon vetem asistencen e ndersjellte administrative ndermjet Paleve Kontraktuese; dispozitat e kesaj Mareveshjeje nuk do t'i japin mundesi nje personi privat per te marre, shkelur ose hequr ndonje evidence apo te pengoje ekzekutimin e nje kerkese.
4. Cdo kerkese per arrestim te ndonje personi si dhe per mbledhjen dhe grumbullimin me force te detyrimeve Doganore, taksave te tjera, gjobave dhe detyrimeve te tjera do te perjashtohet nga nje asistence e tille.

KAPITULLI IIIFushembulimi i Asistences**Neni 3**

1. Administratat Doganore do t'i mundesojne njera-tjetres, sipas kerkese apo me inisiativen e vet, informacion dhe inteligjence qe ndihmon ne sigurimin e aplikimit te duhur te Legjislacionit Doganor dhe parandalimin, hetimin dhe luften ndaj shkeljeve doganore.
2. Secila Administrate Doganore, gjate berjes se kerkimeve per llogari te Administrates tjeter Doganore, do te veproje si te ishte duke i bere keto kerkime per llogari te vet ose sipas kerkeses se nje autoriteti tjeter ne ate Pale Kontraktuese.

Neni 4

1. Sipas kerkese, Administrata e Kerkuar do te mundesoje te gjithë informacionin mbi Legjislacionin Doganor dhe Procedurat e aplikuara ne ate Pale Kontraktuese dhe te lidhura me kerkimet qe kane te bejne me nje Shkelje Doganore.
2. Secila Administrate Doganore do te komunikojë, sipas kerkese apo me inisiative te vet, cdo informacion te mundshem lidhur me:
 - (a) Teknika te reja Doganore antikontrabande te cilat kane treguar efektivitetin e vet;
 - (b) tendenca, metoda apo mjete te reja te perdorura ne kryerjen e Shkeljeve Doganore.

KAPITULLI IVLloje te vecanta asistence**Neni 5**

Sipas kerkese, Administrata e Kerkuar do t'i mundesoje ne vecanti Administrates Kerkuese informacionin e meposhtem:

- (a) nese mallrat e eksportuara qe jane importuar ne territorin Doganor te Pales Kontraktuese Kerkuese jane eksportuar ligjerisht nga territori Doganor i Pales Kontraktuese te Kerkuar;
- (b) nese mallrat qe jane eksportuar nga territori Doganor i Pales Kontraktuese Kerkuese jane importuar ligjerisht ne territorin Doganor te Pales Kontraktuese te Kerkuar si dhe procedurat Doganore, nese ka, nen te cilat jane vendosur keto mallra.

Neni 6

Sipas kerkese, Administrata e Kerkuar do te mundesoje informacion dhe inteligjence, dhe do te mbaje survejim special mbi:

- (a) mallrat ne transport apo magazinim te njoftuara nga Pala Kontraktuese Kerkuese se japin shkak per te dyshuar mbi nje trafik te paligjshem drejt Territorit Doganor te Pales Kontraktuese Kerkuese;
- (b) mjete transporti te dyshura nga Administra Kerkuese se jane perdorur per te kryer nje Shkelje Doganore ne territorin Doganor te njeres prej Paleve Kontraktuese;
- (c) vende te dyshuara nga Administrata Kerkuese se jane perdorur per kryerjen e nje Shkeljeje Doganore ne territorin Doganor te njeres prej Paleve Kontraktuese.

Neni 7

1. Administratat Doganore do t'i mundesojne njera-tjetres, sipas kerkese apo me iniciativen e vet, informacion apo inteligjence mbi transaksionet e kryera apo te panifikuara, te cilat perbejne apo duket se perbejne nje shkelje doganore.
2. Ne rastet serioze te cilat mund te perfshijne nje dem thelbesor per ekonomine, shendetin publik, sigurine publike ose cdo interers vital te nje Pale Kontraktuese, Administrata Doganore e Pales tjeter Kontraktuese, sa here te jete e mundur do te dergoje informacion dhe inteligjence me iniciativen e vet.

Neni 8

Administratat Doganore do te:

- (a) asistojne njera-tjetren ne respekt te ekzekutimit te masave dhe procedimeve, duke perfshire pezullimin dhe kapjen e mallrave;
- (b) vene ne dispozicion mallrat e konfiskuara apo te ardhurat nga shitja e tyre si rezultat i asistences se mundesuar nga kjo Mareveshje, ne perputhje me dispozitat ligjore te Pales Kontraktuese ne kontroll te mallrave apo te ardhurave.

Shperndarja e Kontrolluar

Neni 9

1. Kushtezuar nga Legjislacioni Kombetar i Shteteve te Paleve Kontraktuese, Administratat e tyre Doganore, sipas nevojës, do te bashkepunojne ne kontekstin e Shperndarjes Nderkombetare te Kontrolluar te lendeve narkotike dhe substancave psikotrope ose substancave te perdorura vazhdimisht per prodhimin e lendeve narkotike apo substancave psikotrope.
2. Ngarkesat, per te cilat do te kryhet Shperndarja e Kontrolluar, mundet, me mareveshje reciproke ndermjet Administratave Doganore, te interceptohen dhe te lejohen te vazhdojne udhetimin e tyre te paprekura ose me mallrat e permendura ne paragrafin 1 te hequra, apo teresisht ose pjeserisht te zevendesuara.
3. Shperndarjet e Kontrolluara do te vendoset ne bazen e rast pas rasti. Keto vendime mund te perfshijne gjithashtu rregullime financiare dhe mirekuptime ndermjet Administratave Doganore.

Antikitete dhe Thesare Artistike e Kulturore

Neni 10

1. Administrata Doganore e seciles prej Paleve Kontraktuese, me inisiative te vet ose sipas kerkese do t'i mundesoje Administrates Doganore te Pales tjeter Kontraktuese, cdo informacion te mundshem mbi aktivite qe perfshijne kontrabanden e antikiteteve dhe thesareve artistike dhe kulturore, ose mbi personat qe jane te perfshire ne aktivite te tilla.
2. Administrata Doganore e seciles prej Paleve Kontraktuese, sipas kerkeses se Administrates Doganore te Pales tjeter Kontraktuese, do te monitoroje per nje periudhe te caktuar kohore levizjen e mallrave te pershkruara ne paragrafin 1 te ketij Neni, si dhe te personave te perfshire dhe mjeteve te transportit te perdorura.

KAPITULLI VInformacioni dhe Inteligjenca**Neni 11**

1. Informacioni origjinal do te kerkohet vetem ne rastet kur kopjet e autentifikuara apo te certifikuara jane te pamjaftueshme, dhe do te kthehen sa me shpejt te jete e mundur, te drejtat e Administrates se Kerkuar apo te paleve te treta lidhur me to do te mbeten te paprekura.
2. Cdo informacion dhe inteligjence qe do te shkembetet sipas kesaj Mareveshjeje do te shoqerohet nga i gjithe informacioni i nevojshem per interpretimin ose shfrytezimin e tij.

KAPITULLI VIEkspertet dhe Deshmitaret**Neni 12**

Sipas kerkese, Administrata e Kerkuar mund te autorizoje punonjuesit e vet, nese ata pranojne, per t'u paraqitur para nje gjykate ne Palen tjeter Kontraktuese si eksperte apo deshmitare ne nje ceshtje lidhur me nje Shkelje Doganore.

KAPITULLI VIIKomunikimi i Kerkeses**Neni 13**

1. Asistenca sipas kesaj Kerkese do te shkembet direkt ndermjet Administratave Doganore.
2. Kerketat per asistence sipas kesaj Mareveshje do te behen me shkrim dhe do te shoqerohen nga cdo dokument qe konsiderohet i dobishem. Kur situatat e kerkojne, kerketat mund te behen gjithashtu me goje. Keto kerketa do te konfirmohen menjehere me shkrim.
3. Kerketat e bera ne perputhje me paragrafin 2 te ketij Neni, do te perfshijne detajet e meposhtme:
 - (a) administraten qe ben kerkesen;
 - (b) thelbin dhe shkakun per kerkese;
 - (c) nje perskrim te permbledhur te ceshtjes, elementet ligjore dhe natyren e procedimit;
 - (d) emrat dhe adresat e paleve te perfshira ne proces, nese njihen.
4. Nje kerkese nga secila prej Paleve Kontraktuese se duhet ndjekur nje procedure e caktuar, duhet te jete ne pershtatje me dispozitat administrative dhe ligjet kombetare te Paleve Kontraktuese te Kerkuar.
5. Informacioni dhe inteligjenca e permendur ne kete Mareveshje do t'u komunikohet punonjesve te caktuar specifikisht per kete qellim nga secila Administrate Doganore. Nje liste e punonjesve te caktuar per kete qellim do te shkembet nga Administratat Doganore te Paleve Kontraktuese ne perputhje me paragrafin 2 te Nenit 18 te kesaj Mareveshjeje.

Kapitulli VIIIEkzekutimi i Kerkesave**Neni 14**

1. Nese Administrata e Kerkuar nuk e ka informacionin e kerkuar, ajo, ne perputhje me dispozitat e veta administrative dhe legjislacionin kombetar do te:
 - (a) filloje kerkime per te gjetur kete informacion; ose
 - (b) menjehere do t'ia transmetoje kerkesen autoriteteve pergjegjese; ose
 - (c) do te informoje mbi autoritetet e pershtatshme pergjegjese.
2. Cdo kerkim sipas paragrafit 1 te ketij Neni mund te perfshije marjen e deklaratave nga personat nga te cilet eshte marre informacioni ne lidhje me nje Shkelje Doganore, si dhe nga deshmitare apo eksperte.

Neni 15

1. Sipas nje kerkese me shkrim, punonjesit e caktuar specifikisht nga Administrata Kerkuese, me autorizimin e Administrates se Kerkuar dhe kushtezuar nga konditat qe kjo e fundit mund te vendose, me qellim investigimin e nje Shkelje Doganore, mund te:
 - (a) shqyrtojne ne zyrat e Administrates se Kerkuar dokumentat, rregjistrat dhe te dhena te tjera te nevojshme per te nxjerre informacion lidhur me ate Shkelje Doganore;
 - (b) marrin kopje te dokumentave, rregjistrave dhe te dhenave te tjera lidhur me ate Shkelje Doganore;
 - (c) jene prezent gjate nje kerkimi te kryer nga Administrata e Kerkuar ne Territorin Doganor te Pales Kontraktuese te Kerkuar dhe qe ka lidhje me Administraten Kerkuese.
2. Kur punonjesit e Administrates Kerkuese jane prezente ne territorin e Pales tjeter Kontraktuese sipas situatave te percaktuara ne paragrafin 1 te ketij Neni, ata ne cdo kohe duhet te jene te afte te japin prova te statusit te tyre zyrtar.
3. Nderkohe qe jane aty, ata do te gezojne te njejten mbrojtje si ajo qe u jepet Punonjesve te Doganes se Pales tjeter Kontraktuese, ne perputhje me ligjet ne fuqi aty, dhe do te jene pergjegjjes per ndonje shkelje qe mund te kryejne.

KAPITULLI IXKonfidencialiteti i Informacionit**Neni 16**

1. Cdo informacion apo inteligjence e marre ne kuadrin e asistencës administrative sipas kesaj Mareveshjeje do te perdoret vetem per qellimet e kesaj Mareveshjeje dhe nga Administratat Doganore, me perjashtim te rasteve kur Administrata Doganore qe ka derguar informacionin ka miratuar shprehimisht perdorimin e tij per qellime te tjera apo nga autoritete te tjera.
2. Cdo informacion apo inteligjence e mare sipas kesaj Mareveshjeje do te trajtohet si konfidencial dhe do te gezoje te pakten te njejten mbrojtje dhe konfidencialitet sic gezon i njejti lloj informacioni apo inteligjence sipas legjislacionit kombetar te Pales Kontraktuese qe e ka marre.

Neni 17

Kur shkembepen te dhena personale nen kete Mareveshje, Palet Kontraktuese do te sigurojne nje standart te mbrojtjes se te dhenave te pakten ekuivalent me ate qe rezulton nga zbatimi i parimeve ne Aneksin e kesaj Mareveshjeje, i cili perben nje pjese integrale te kesaj Mareveshjeje.

KAPITULLI XPerjashtime**Neni 18**

1. Ne rastet kur asistenca sipas kesaj Mareveshjeje do te shkelte sovranitetin, sigurine, politikat publike ose interesa te tjere thelbesore kombetare te nje Pale Kontraktuese, ose mund te perfshinte nje shkelje te sekretit profesional, tregtar apo industrial ose mund te binte ndesh me legjislacionin kombetar apo dispozitat administrative, asistenca mund te refuzohet.
2. Nese Administrata Kerkuese do ta kishte te pamundur te pergjigjej nese nje kerkese e ngjashme do te ishte bere nga Administrata e Kerkuar, ajo do te terheqe vemendjen per kete fakt ne kerkesen e vet. Pergjigja ndaj nje kerkese te tille do te varet nga Administrata e Kerkuar.
3. Asistenca mund te shtyhet nga Administrata e Kerkuar mbi faktin se ajo mund te nderhyje ne nje investigim ne vazhdim, proces apo gjykim. Ne nje rast te tille, Administrata e Kerkuar do te konsultohet me Administraten Kerkuese per te percaktuar nese asistenca mund te jepet ne baze te ketyre termave apo kushteve qe mund te kerkoje Administrata e Kerkuar.
4. Kur asistenca mohohet apo shtyhet, duhet te paraqiten shkaqet per mohimin apo shtyrjen.

KAPITULLI XIKostot**Neni 19**

1. Administratat Doganore do te heqin dore nga te gjitha pretendimet per ri-imbursimin e kostove te dala gjate ekzekutimit te kesaj Mareveshjeje, pervec shpenzimeve dhe dietave paguar eksperteve dhe deshmitareve si dhe kostot e perkthyesve dhe interpretuesve qe nuk jane punonjes Qeveritare, keto do te mbulohen nga Administrata Kerkuese.
2. Nese ka apo kerkohen shpenzime te nje natyre thelbesore apo te jashtezakonshme per ekzekutimin e kerkeses, Palet Kontraktuese do te konsultohen per te percaktuar termat dhe kushtet sipas te cilave do te ekzekutohet kerkesa, si dhe menyren sesi do te perballohen shpenzimet.

KAPITULLI XIIImplementimi I Mareveshjes**Neni 20**

1. Administratat Doganore do te marrin masa ne menyre qe punonjesit e tyre pergjegjes per investigimin apo luften ndaj shkeljeve doganore te mbajne lidhje direkte dhe personale me njeri-tjetrin.
2. Administratat Doganore do te vendosin mbi rregullimet e detajuara per lehtesimin e implementimit te kesaj Mareveshjeje.
3. Administratat Doganore do te perpiqen te zgjidhin me mareveshje reciproke cdo problem apo dyshim te dale nga interpretimi apo zbatimi i kesaj Mareveshjeje.
4. Konfliktet per te cilat nuk eshte gjetur zgjidhje, do te zgjidhen nepermjet kanaleve diplomatike.

KAPITULLI XIII

Zbatimi

Neni 21

Kjo Mareveshje do te zbatohet ne Territoret Doganore te te dyja Paleve Kontraktuese sic percaktohet ne dispozitat e tyre kombetare konstitucionale, ligjore dhe administrative.

KAPITULLI IVHyrja ne Fuqi dhe Perfundimi**Neni 22**

Kjo Marreveshje do te hyje ne fuqi ne ditën e pare te muajit te dyte pasi Palet kontraktuese te kene njoftuar njera-tjetren me shkrim nepermjet kanaleve diplomatike se kerkesat konstitucionale apo te brendshme per hyrjen ne fuqi te kesaj Marreveshjeje jane plotesuar.

Neni 23

1. Kjo Marreveshje eshte parashikuar per nje kohezgjatje te pakufizuar, por secila nga Palet Kontraktuese mund te perfundoje ate ne cdo kohe me ane te njoftimit nepermjet kanaleve diplomatike.
2. Perfundimi do te kete efektet tre muaj nga data e dergimit te njoftimit te denoncimit tek Pala tjetere Kontraktuese. Procedimet ne vazhdim ne kohen e perfundimit do te kompletohen detyrimisht ne perputhje me dispozitat e kesaj Marreveshjeje.

Neni 24

Palet kontraktuese do te takohen me qellim rishikimin e kesaj Marreveshjeje sipas kerkeses ose ne fund te pese vjeteve nga data e hyrjes se saj ne fuqi, nese nuk njoftojne njera-tjetren me shkrim se nje rishikim i tille eshte i panevojshem.

DESHMITARE PER SA ME SIPER te poshteshenuarit, te autorizuar perkatesisht, kane nenshkruar kete Marreveshje.

KRYER NE.....me date.....ne dy kopje ne gjuhet Shqip, Greqisht dhe Anglisht, ku te gjitha tekstet jane njesoje autentike. Ne rast divergjencash, teksti ne Anglisht do te mbizoteroje.

Per Keshillin e Ministrave te
Republikes se Shqiperise

Per Qeverine e Republikës se Qipros

ANEKSPARIMET BAZE TE MBROJTJES SE TE DHENAVE

1. Te Dhenat Personale qe i nenshtrohen perpunimit automatik do te :
 - (a) merren dhe perpunohen ndershterisht dhe ligjerisht;
 - (b) storohehen per qellime te specifikuara dhe te ligjshme dhe nuk do te perdoren ne nje menyre te papershtatshme me ato qellime;
 - (c) jene adekuate, te lidhura dhe pa tejkaluar lidhjen me qellimin per te cilin jane storuuar;
 - (d) jene te sakta dhe kur eshte e nevojshme, te rifreskuara;
 - (e) ruhen ne nje forme qe lejon identifikimin e subjektit te te dhenave per jo me shume se sa kerkohet nga qellimi per te cilin jane storuuar te dhenat.
2. Te dhenat personale qe zbulojne origjinen racore, opinionet politike, besimin fetar, si dhe besime te tjera, si dhe te dhenat personale lidhur me jeten shendetesore apo seksuale, nuk mund te perpunohen ne menyre automatike, me perjashtim te rasteve kur legjislacioni kombetar mundeson mbrojtjen e sakte. E njejtja gje do te aplikohet per te dhena personale qe kane te bejne me denime kriminale.
3. Do te ndermerren masat e duhura te siguroje per mbrojtjen e te dhenave personale te storuara ne dosje te dhenash automatike kunder shkaterrimit te paautorizuar ose humbjes aksidentale, si dhe kunder aksesit, ndryshimit apo shperndarjes se paautorizuar.
4. Cdo person duhet te kete mundesi:
 - (a) te percaktoje ekzistencen e nje dosjeje te dhenash personale te automatizuar, qellimin e saj kryesor, si dhe identitetin dhe rezidencen e baneses ose vendin kryesor te punes se kontrolluesit te dosjes;
 - (b) te perfitoje ne intervale te arresyeshme dhe pa vonesa te te jzgjatura apo shpenzime, konfirmim nese te dhena personale lidhur me te jane storuuar ne dosjen e automatizuar te te dhenave si dhe komunikimin ndaj tij te ketyre te dhenave ne forme inteligjente;
 - (c) te perfitoje, sipas rastit, fshirjen apo ndryshimin e ketyre te dhenave nese ato jane perpunuar ne kundershtrim me dispozitat e legjislacionit kombetar qe ka efekt mbi parimet baze te percaktuara ne parimet 1 dhe 2 te ketij Aneksi;
 - (d) te informohet nese nje kerkese per komunikim, ose sipas rastit, konfirmim, ndryshim apo fshirje sic referohet ne paragrafet (b) dhe (c) te ketij parimi nuk eshte plotesuar.
- 5.1. Nuk do te lejohen perjashtime ne dispozitat sipas parimeve 1, 2 dhe 4 te ketij Aneksi, me perjashtim te limiteve te percaktuara ne kete parim.

- 5.2. Perjashtime nga dispozitat e parimeve 1, 2 dhe 4 te ketij Aneksi do te lejohen kur keto perjashtime mundesohen nga ligji i Pales Kontraktuese dhe perben nje mase te nevojshme ne nje shoqeri demokratike ne interes te:
- (a) mbrojtjes se sigurise Shteterore, sigurise publike, interesave monetare te Shtetit apo goditjes se akteve kriminale;
 - (b) mbrojtjes se subjektit te te dhenave ose te drejtave dhe lirive te te tjereve.
- 5.3. Kufizimet ne ushtrimin e te drejtave te specifikuara ne parimin 4, paragrafet (b), (c) dhe (d) te ketij Aneksi mund te mundesohen me ligj ne respekt te dosjeve te te dhenave personale te automatizuara te perdorura per qellime kerkimesh statistikore apo shkencore kur aty eshte e qarte se nuk ka risk te shkeljes se privacise se subjektit te te dhenave.
6. Secila pale Kontraktuese merr persiper te caktoje sanksionet dhe denimet e duhura per shkeljet e dispozitave te ligjit kombetar te cilat kane efekt mbi parimet baze te caktuara ne kete Aneks.
7. Asnje prej dispozitave te ketij Aneksi nuk do te interpretohet si kufizues apo qe ka efekt mbi mundesine e nje Pale Kontraktuese per t'i dhene subjektit te te dhenave nje mase me te gjere mbrojtjeje se ajo e percaktuar ne kete Aneks.

*

* *